

# FUZER Bon de Commande

## Validite de l'offre

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Client:            | AUTOMATIC SYSTEMS |
| Date:              | 12/06/2017        |
| Numero de l'offre: | 12128             |
| Proposal validity: | 30 jours          |

1/2  
h

| Article   | AS BE 1 | AS BE 2 | AS BE 3 | AS BE 4 | AS FR1 | Recurring Service |              | Purchase     |       | Non-recurring Service | HW Maint.   |   |
|---|---------|---------|---------|---------|--------|-------------------|--------------|--------------|-------|-----------------------|-------------|---|
|   |         |         |         |         |        | Unit              | Total        | Unit         | Total | Total                 | Total       |   |
| <b>Main proposal</b>  |         |         |         |         |        |                   |              |              |       |                       |             |   |
| <b>Site Connections to Fuzer DC</b>                                       |         |         |         |         |        |                   |              |              |       |                       |             |   |
| T4315   |         |         |         |         |        | 1                 | € 150,00 /m  | € 300,00 /m  | -     | -                     | € 1.000,00  |   |
| <b>Additional Containers</b>  |         |         |         |         |        |                   |              |              |       |                       |             |   |
| F1012   |         |         |         |         |        | 3500              | € 0,03 /m    | € 105,00 /m  | -     | -                     | -           |   |
| F1030   |         |         |         |         |        | 4000              | € 0,06 /m    | € 240,00 /m  | -     | -                     | -           |   |
| <b>Non-standard or bespoke items (*)</b>                                  |         |         |         |         |        |                   |              |              |       |                       |             |   |
|   |         |         |         |         |        | 1                 | € -150,00 /m | € -150,00 /m | -     | -                     | € -1.000,00 |   |
| <b>Project</b>  |         |         |         |         |        |                   |              |              |       |                       |             |   |
| F10079  |         |         |         |         |        | 1                 | -            | -            | -     | -                     | € 500,00    |   |
| <b>Support &amp; Configuration</b>  |         |         |         |         |        |                   |              |              |       |                       |             |   |
| F20002  |         |         |         |         |        | 1                 | -            | -            | -     | -                     | -           |   |
| <b>Sub-total Onsite Installation, preconfiguration and HW Maintenance</b> |         |         |         |         |        |                   |              |              |       |                       |             |   |
| <b>Total (without options)</b>  |         |         |         |         |        |                   | € 495,00 /m  |              | -     |                       | € 500,00    | - |
| <b>Confirmed Pricing</b>  |         |         |         |         |        |                   | € 495,00 /m  |              | -     |                       | € 500,00    | - |

**Notes à propos de cette offre:**

(\*) La configuration par défaut de produits standards est définie dans le document "Service Description". La livraison/configuration de produits non-standards ou spécifiques est sujette à des coûts supplémentaires, à moins qu'un formulaire "Change Request" n'ait été signé par les deux parties.

\*

J'ai lu les recommandations de sécurité de Fuzer.

2/7 

J'ai lu et j'accepte les conditions générales de Fuzer

- La durée de contrat est de 3 an(s)
- Le contrat sera facturé sur base mensuelle.

Tous les prix sont libellés en Euro HTVA.

Le client a pris connaissance des conditions générales qui se rapportent à la présente commande et les accepte expressément, notamment : *7 comptes attendre ci joint (page 7/8)*

- Les "General Terms and Conditions for the supply of Service to End-Customers"(\*) et les "Fuzer UCS Support Services & SLA Options" qui s'appliquent à tous les articles pour lesquels des frais de Service sont d'application (colonne Service)
- Les "General Terms and Conditions for the Purchase of Equipment" qui s'appliquent aux articles pour lesquels des coûts d'achat sont calculés (colonne Purchase)
- Les "Hardware Maintenance Service Specific Conditions" s'appliquent sur tous les articles pour lesquels un prix "HW Maint." est calculé dans la colonne "HW Maint.". NBD (optionnel) réfère au concept de "Next Business Day".
- Dans tous les cas, les "General Terms and Conditions of Payment" sont d'application.

Toutes ces conditions générales sont disponibles sur <https://fuzer.net/docs/FuzerLegal.html>.

- Fuzer n'est pas responsable des erreurs survenues sur le cablage et dans le réseau.
- La proposition est basée sur la description technique décrite et sur la configuration donnée. Des changements peuvent modifier le prix donné.
- Toutes possibilités d'intégrations et interactions au niveau des applications entre le système Fuzer UCS, les applications du client et les bases de données sont décrites dans "Application Programmer Interface Reference Guide". Ce document peut être consulté sur le site web "myservice.Fuzer.com". Veuillez prendre contact avec votre commercial afin qu'il vous donne votre login et mot de passe.
- Les frais de transport ne sont pas inclus dans l'offre. Pour une vue sur nos tarifs, vous pouvez consulter le lien : <https://www.fuzer.net/docs/ShipmentCosts.html>.

La présente commande et les conditions générales applicables constituent le seul contrat entre Fuzer et le client. Seules les commandes complétées de manière correcte et entière seront reconnues comme valables. Dans le cadre de sa procédure de vérification, Fuzer fera une évaluation financière et technique de la commande et confirmera la commande par écrit après son acceptation. Les factures d'Fuzer sont payables endéans les 30 jours après date de facturation. En cas paiement en retard, Fuzer est en droit, légalement, et sans notification préalable, de facturer une compensation contractuelle de 10% en plus des intérêts conventionnels de 10% jusqu'au paiement des factures impayées. En outre, Fuzer peut résilier ses services immédiatement à la suite de l'envoi d'une lettre ou d'un e-mail. En cas de litige concernant cet accord, le tribunal de l'arrondissement de Namur prendra en charge le dossier.

Merci de renvoyer copie signée de ce bon de commande à [sales@fuzer.net](mailto:sales@fuzer.net) pour accord.

(\*) Si vous êtes un reseller, merci de vous référer aux "General Terms and Conditions for the supply of Service to Resellers"

*3/2*  


## Société cliente

### Client existant

Numéro de client (= Customer ID): 10662

Si vous êtes un client existant, il n'est pas nécessaire de compléter les sections suivantes à l'exception de:

- la section Référence de commande
- la section Signature des parties

### Entité à facturer

Nom d'entreprise: AUTOMATIC SYSTEMS

Numéro de TVA: 0406.762.669

Rue, Numéro: Avenue Mercator 5

Code Postal, Ville: 1300 Wavre

Pays: BE

### Référence de commande client à mentionner sur facture

- Référence de commande à reprendre sur facture: \_\_\_\_\_
- Référence de commande nécessaire, communiquée ultérieurement
- Pas de référence de commande

### Adresse de livraison

h/z  
A

Rue, Numéro: Avenue Mercator 5  
Code Postal, Ville: 1300 Wavre  
Pays: BE

## Adresse d'installation

Identique à l'adresse de livraison

Étage & pièce où

installer l'équipement  
de connectique:

\_\_\_\_\_

Si différente, complétez:

Rue, Numéro:

\_\_\_\_\_

Code Postal, Ville:

\_\_\_\_\_

Pays:

\_\_\_\_\_

Étage & pièce où

installer l'équipement  
de connectique:

\_\_\_\_\_

## Personnes de contact

### Contact de facturation

Nom: Julie Pierard

Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone: 010 497 382

Fax: \_\_\_\_\_

Email: jpierard@automatic-  
systems.com

### Contact technique

77 h

## Contact technique

|            |                              |        |       |
|------------|------------------------------|--------|-------|
| Nom:       | Michaël Nisen                | Titre: | _____ |
| Téléphone: | 010 23 02 45                 | Fax:   | _____ |
| Email:     | mnisen@automatic-systems.com |        |       |

## Contact commercial

|            |                                |        |       |
|------------|--------------------------------|--------|-------|
| Nom:       | Julie Pierard                  | Titre: | _____ |
| Téléphone: | 010 497 382                    | Fax:   | _____ |
| Email:     | jpierard@automatic-systems.com |        |       |

## Signatures des parties

### Signature Client

Date: 24/06/2017 Signature pour accord: \_\_\_\_\_

**Michaël Nisen**  
Group Infrastructure manager

Nicolas SALLE  
Directeur Financier Groupe

### Signature Fuzer

Date: \_\_\_\_\_ Signature pour accord: \_\_\_\_\_

Addendum

Contrat téléphonie : Automatic Systems

12099 /12128 + Mantis 18188

Clause de résiliation avant le terme du contrat :

-Automatic Systems se réserve le droit de mettre fin au présent contrat à tout moment si la démonstration peut être faite de déficiences majeures, répétées ou persistantes dans le chef de Escaux/Fuzer quant à la qualité des prestations de ce dernier.

Clause de révision tarifaire :

-Escaux/Fuzer accorde à tout moment à Automatic Systems la possibilité de remettre en cause les conditions du présent contrat en ce qui concerne les services, la qualité de ceux-ci ainsi que leur tarification sur base d'une étude comparative de type benchmarking.

Le cas échéant, cette révision fera l'objet d'une négociation entre les parties.

Clause d'assistance technique :

-Fuzer assurera l'assistance technique pour la commande et/ou les modifications de lignes internet , Proximus et Orange.

Pour accord :

Escaux/Fuzer :

Automatic Systems :

  
Nicolas SAILLE  
Directeur Financier Groupe

# FUZER Bon de Commande

## Validite de l'offre

Client: AUTOMATIC SYSTEMS

Date: 24/05/2017

Numero de l'offre: 12099

Proposal validity: 30 jours

1/8 

| Article                                  | AS BE 1  | AS BE 2 | AS BE 3 | AS BE 4 | AS FR1 | Recurring Service |       | Purchase   |             | Non-recurring Service | HW Maint. |
|--|--|---------|---------|---------|--------|-------------------|-------|------------|-------------|-----------------------|-----------|
|  |  |         |         |         |        | Unit              | Total | Unit       | Total       | Total                 | Total     |
|  |  |         |         |         |        |                   |       |            |             |                       |           |
| <b>Main proposal</b>                     |  |         |         |         |        |                   |       |            |             |                       |           |
| <b>ESCAUX Appliances</b>                 |  |         |         |         |        |                   |       |            |             |                       |           |
| S1046                                    | Edge Appliance (HP DL20 Gen9)                        | 2       |         |         | 2      | -                 | -     | € 950,00   | € 3.800,00  | -                     | NBD       |
| <b>Appliances Accessories</b>            |  |         |         |         |        |                   |       |            |             |                       |           |
| S1092                                    | HP DL rails (long)                                   | 2       |         |         | 2      | -                 | -     | € 39,92    | € 159,68    | -                     | NBD       |
| <b>IP Phones</b>                         |  |         |         |         |        |                   |       |            |             |                       |           |
| CB1550                                   | POLYCOM VVX USB plug in camera (VVX500/600)          | 10      |         |         | 10     | -                 | -     | € 95,00    | € 1.900,00  | -                     |           |
| CB1463                                   | POLYCOM VVX401 PoE                                   | 30      | 30      | 30      | 30     | -                 | -     | € 109,00   | € 13.080,00 | -                     |           |
| CB1500                                   | POLYCOM VVX500 PoE                                   | 10      |         |         | 10     | -                 | -     | € 168,00   | € 3.360,00  | -                     |           |
| <b>IP convertors</b>                     |  |         |         |         |        |                   |       |            |             |                       |           |
| AC1002                                   | CISCO SPA112   | 1       |         |         | 4      | -                 | -     | € 61,00    | € 305,00    | -                     |           |
| <b>Trainings</b>                         |  |         |         |         |        |                   |       |            |             |                       |           |
| XCR0061                                  | 1/2 day Basic Admin Training (on-site, excl. travel) | 1       |         |         |        | -                 | -     | -          | -           | € 477,00              |           |
| XCR007                                   | 1/2 day net.Console Training (on-site, excl. travel) | 1       |         |         |        | -                 | -     | -          | -           | € 477,00              |           |
| XCR008                                   | 1/2 day Train the Trainer (on-site, excl. travel)    | 1       |         |         | 1      | -                 | -     | -          | -           | € 895,50              |           |
| <b>Networking Appliances</b>             |  |         |         |         |        |                   |       |            |             |                       |           |
| SW1011                                   | HP 2530-24G-PoE+ Switch                              | 3       |         |         | 3      | -                 | -     | € 867,58   | € 5.205,48  | € 1.800,00            |           |
| <b>Non-standard or bespoke items (*)</b> |  |         |         |         |        |                   |       |            |             |                       |           |
|  | Gigaset N720 Base Station                            | 8       |         |         |        | -                 | -     | € 399,00   | € 3.192,00  | -                     |           |
|  | Gigaset N720 DM Pro                                  | 2       |         |         |        | -                 | -     | € 450,00   | € 900,00    | -                     |           |
| <b>Project</b>                           |  |         |         |         |        |                   |       |            |             |                       |           |
| XPS019                                   | Advanced Integration Complexity                      | 1       |         |         |        | -                 | -     | € 2.242,00 | € 2.242,00  | -                     |           |

**Advanced Project Options**

2/8



|   |                                      |    |                  |             |               |            |            |   |
|---|--------------------------------------|----|------------------|-------------|---------------|------------|------------|---|
| XPR001  | Advanced Reporting<br>Project Module | 1  | -                | -           | € 758,00      | € 758,00   | -          | - |
| <b>Unified Communication</b>  |                                      |    |                  |             |               |            |            |   |
| XPW001  | net.Console X700<br>Project Module   | 1  | -                | -           | € 869,00      | € 869,00   | -          | - |
| <b>IP Phone Licenses</b>  |                                      |    |                  |             |               |            |            |   |
| XSw014  | Phones licenses - 250                | 1  | -                | -           | €<br>8.700,00 | € 8.700,00 | -          | - |
| <b>Unified Communication User Licenses</b>                                |                                      |    |                  |             |               |            |            |   |
| XSw034  | net.Console X700 - 2                 | 1  | -                | -           | € 552,00      | € 552,00   | -          | - |
| <b>Advanced Options</b>   |                                      |    |                  |             |               |            |            |   |
| XSR009  | Advance Report - 3                   | 1  | €<br>12,00<br>/m | € 12,00 /m  | -             | -          | -          | - |
| <b>Support &amp; Configuration</b>  |                                      |    |                  |             |               |            |            |   |
| XCR004  | Project Management<br>Credits (h)    | 16 | -                | -           | -             | -          | € 2.160,00 | - |
| XCR005  | Configuration Credits<br>(h)         | 24 | -                | -           | -             | -          | € 2.232,00 | - |
| XPS007  | Standard SLA                         | 1  | -                | € 373,35 /m | -             | -          | -          | - |
|   | Software Maintenance                 | -  | -                | included    | -             | -          | -          | - |
|   | Software Updates (within a release)  | -  | -                | included    | -             | -          | -          | - |
|   | Guaranteed Backup                    | -  | -                | included    | -             | -          | -          | - |
|   | Proactive Appliance Monitoring       | -  | -                | included    | -             | -          | -          | - |
|   | Disaster Recovery                    | -  | -                | included    | -             | -          | -          | - |
| <b>Sub-total Onsite Installation, preconfiguration and HW Maintenance</b> |                                      |    |                  |             |               |            |            |   |
| XPS008  | Hardware Maintenance                 | 1  | -                | -           | -             | -          | € 98,99 /m | - |
| <b>Total (without options)</b>  |                                      |    | € 385,35 /m      | € 45.023,16 | € 8.041,50    | € 98,99 /m | -          | - |
| <b>Confirmed Pricing</b>  |                                      |    | € 385,35 /m      | € 45.023,20 | € 6.241,50    | € 98,99 /m | -          | - |

**Notes à propos de cette offre:**

(\*) La configuration par défaut de produits standards est définie dans le document "Service Description". La livraison/configuration de produits non-standards ou spécifiques est sujette à des coûts supplémentaires, à moins qu'un formulaire "Change Request" n'ait été signé par les deux parties.

\*

378

J'ai lu les recommandations de sécurité de Fuzer.

J'ai lu et j'accepte les conditions générales de Fuzer

- La durée de contrat est de 5 an(s)
- Le contrat sera facturé sur base mensuelle.

Tous les prix sont libellés en Euro HTVA.

Le client a pris connaissance des conditions générales qui se rapportent à la présente commande et les accepte expressément, notamment : *jeu pris l'abonnement (page 818)*

- Les "General Terms and Conditions for the supply of Service to End-Customers"(\*) et les "Fuzer UCS Support Services & SLA Options" qui s'appliquent à tous les articles pour lesquels des frais de Service sont d'application (colonne Service)
- Les "General Terms and Conditions for the Purchase of Equipment" qui s'appliquent aux articles pour lesquels des coûts d'achat sont calculés (colonne Purchase)
- Les "Hardware Maintenance Service Specific Conditions" s'appliquent sur tous les articles pour lesquels un prix "HW Maint." est calculé dans la colonne "HW Maint.". NBD (optionnel) réfère au concept de "Next Business Day".
- Dans tous les cas, les "General Terms and Conditions of Payment" sont d'application.

Toutes ces conditions générales sont disponibles sur <https://fuzer.net/docs/FuzerLegal.html>.

- Fuzer n'est pas responsable des erreurs survenues sur le câblage et dans le réseau.
- La proposition est basée sur la description technique décrite et sur la configuration donnée. Des changements peuvent modifier le prix donné.
- Toutes possibilités d'intégrations et interactions au niveau des applications entre le système Fuzer UCS, les applications du client et les bases de données sont décrites dans "Application Programmer Interface Reference Guide". Ce document peut être consulté sur le site web "myservice.Fuzer.com". Veuillez prendre contact avec votre commercial afin qu'il vous donne votre login et mot de passe.
- Les frais de transport ne sont pas inclus dans l'offre. Pour une vue sur nos tarifs, vous pouvez consulter le lien : <https://www.fuzer.net/docs/ShipmentCosts.html>.

La présente commande et les conditions générales applicables constituent le seul contrat entre Fuzer et le client. Seules les commandes complétées de manière correcte et entière seront reconnues comme valables. Dans le cadre de sa procédure de vérification, Fuzer fera une évaluation financière et technique de la commande et confirmera la commande par écrit après son acceptation. Les factures d'Fuzer sont payables endéans les 30 jours après date de facturation. En cas paiement en retard, Fuzer est en droit, légalement, et sans notification préalable, de facturer une compensation contractuelle de 10% en plus des intérêts conventionnels de 10% jusqu'au paiement des factures impayées. En outre, Fuzer peut résilier ses services immédiatement à la suite de l'envoi d'une lettre ou d'un e-mail. En cas de litige concernant cet accord, le tribunal de l'arrondissement de Namur prendra en charge le dossier.

Merci de renvoyer copie signée de ce bon de commande à [sales@fuzer.net](mailto:sales@fuzer.net) pour accord.

(\*) Si vous êtes un reseller, merci de vous référer aux "General Terms and Conditions for the supply of Service to Resellers"

*4/18* 

## Société cliente

### Client existant

Numéro de client (= Customer ID): 10662

Si vous êtes un client existant, il n'est pas nécessaire de compléter les sections suivantes à l'exception de:

- la section Référence de commande
- la section Signature des parties

### Entité à facturer

Nom d'entreprise: AUTOMATIC SYSTEMS

Numéro de TVA: 0406.762.669

Rue, Numéro: Avenue Mercator 5

Code Postal, Ville: 1300 Wavre

Pays: BE

### Référence de commande client à mentionner sur facture

- Référence de commande à reprendre sur facture: \_\_\_\_\_
- Référence de commande nécessaire, communiquée ultérieurement
- Pas de référence de commande

### Adresse de livraison



Rue, Numéro: Avenue Mercator 5

Code Postal, Ville: 1300 Wavre

Pays: BE

## Adresse d'installation

Identique à l'adresse de livraison

Étage & pièce où

installer l'équipement  
de connectique: \_\_\_\_\_

Si différente, complétez:

Rue, Numéro: \_\_\_\_\_

Code Postal, Ville: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Étage & pièce où

installer l'équipement  
de connectique: \_\_\_\_\_

## Personnes de contact

### Contact de facturation

Nom: Julie Pierard

Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone: 010 497 382

Fax: \_\_\_\_\_

Email: jpierard@automatic-  
systems.com

### Contact technique



Nom: Michaël Nisen

Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone: 010 23 02 45

Fax: \_\_\_\_\_

Email: mnisen@automatic-  
systems.com

## Contact commercial

Nom: Julie Pierard

Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone: 010 497 382

Fax: \_\_\_\_\_

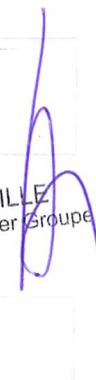
Email: jpierard@automatic-  
systems.com

## Signatures des parties

### Signature Client

**Michaël Nisen**  
Group infrastructure manager

Date: 14/06/2017 Signature pour accord: \_\_\_\_\_



### Signature Fuzer

Nicolas SAILLE  
Directeur Financier Groupe

Date: \_\_\_\_\_ Signature pour accord: \_\_\_\_\_

2/8 

Addendum

Contrat téléphonie : Automatic Systems

12099 /12128 + Mantis 18188

Clause de résiliation avant le terme du contrat :

-Automatic Systems se réserve le droit de mettre fin au présent contrat à tout moment si la démonstration peut être faite de déficiences majeures, répétées ou persistantes dans le chef de Escaux/Fuzer quant à la qualité des prestations de ce dernier.

Clause de révision tarifaire :

-Escaux/Fuzer accorde à tout moment à Automatic Systems la possibilité de remettre en cause les conditions du présent contrat en ce qui concerne les services, la qualité de ceux-ci ainsi que leur tarification sur base d'une étude comparative de type benchmarking.

Le cas échéant, cette révision fera l'objet d'une négociation entre les parties.

Clause d'assistance technique :

-Fuzer assurera l'assistance technique pour la commande et/ou les modifications de lignes internet , Proximus et Orange.

Pour accord :

Escaux/Fuzer :

Automatic Systems :

Nicolas SAILLE  
Directeur Financier Groupe

